**Juntos: Entrevista (Español)**

**Padres/Tutores Legales**🟏

**ID de Familia:** PJ **\_\_\_ \_\_\_ \_\_\_ ID INT \_\_\_ \_\_\_ \_\_\_**

**Participante:** Madre/ Padre/Tutor Legal / Otro (especifique): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Fecha: \_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ \_\_\_ \_\_\_ \_\_\_ Ronda** 1 2 3

**Ubicación:** Teléfono / Casa / Oficina / Escuela **Nombre de la Escuela:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***Gracias por participar en nuestra encuesta. Recuerde que su participación es voluntaria y en cualquier momento puede optar por no responder a una cierta pregunta. Favor de recordar que nuestra encuesta y su participación son totalmente confidenciales y no compartimos sus respuestas con nadie. Esperamos que usted se sienta cómodo/a contestando cada pregunta abiertamente.***

**Actividades Familiares**

***Esta sección tiene que ver con las cosas que usted y su joven participante pudieran haber hecho juntos en la última semana. Por favor indique si usted ha hecho o no ha hecho lo siguiente con su joven.***

**En la última semana, he hecho lo siguiente junto con mi joven que está participando en este estudio:**

1. Trabajamos en un pasatiempo o artesanía. 0 – No 1 – Si
2. Participamos en una actividad al aire libre. 0 – No 1 – Si
3. Leímos o hablamos acerca de un libro o historia. 0 – No 1 – Si
4. Fuimos a un evento de entretenimiento. 0 – No 1 – Si
5. Participamos en otras actividades (Fuimos al parque, nadamos, excursión a pie, etc.).

0 – No 1 – Si

1. Horneamos o cocinamos una comida. 0 – No 1 – Si
2. Hicimos ejercicio o jugamos un juego al aire libre (baloncesto o béisbol, etc.)0 – No 1 – Si
3. Trabajamos alrededor de la casa o patio. 0 – No 1 – Si
4. Fuimos a la Iglesia, sinagoga, u otro servicio religioso. 0 – No 1 – Si

**Relación de Padres con la Escuela/Educación**

**Esta sección hace preguntas sobre su joven y cómo le va en la escuela y con la tarea. También queremos saber acerca de la participación de usted en el trabajo escolar y actividades de su hijo.**

**Para la primera pregunta, responda "no" si su hijo ha dejado o ha sido expulsado permanentemente.**

**Responda "sí" si su joven está actualmente en la escuela o si ha sido expulsado temporalmente, o, por ejemplo, está faltando clase debido a una enfermedad prolongada.**

1. ¿Su joven está asistiendo a la escuela ahora? 0—**No Si “no” salte al #13**

1—**Si**

1. ¿En qué grado esta su joven ahora? (**circule uno) 6° 7° 8° 9°**

*(Si es verano, marque el grado en el que su estudiante estará empezando en el otoño)*

1. ¿Cómo va su joven en los siguientes temas en la escuela?

**Muy Bien Bien Más o Menos No Muy Bien Para nada bien No sé**

1 2 3 4 5 6

1. Artes de Lenguaje y Literatura \_\_\_\_\_
2. Historia/ Estudios Sociales\_\_\_\_\_\_\_
3. Matemáticas \_\_\_\_\_\_
4. Ciencia \_\_\_\_\_\_
5. Otro tema (especifique) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ¿Cómo le va? \_\_\_\_\_\_\_
6. ¿Conoce el GPA aproximado de su joven?
7. - No
8. - Si, ¿Qué es? \_\_\_ . \_\_\_ \_\_\_ (Por ejemplo, 3. 2 0)
9. En general, ¿Que grados obtiene su joven? (**circule uno**):
10. Principalmente As
11. As y Bs
12. Principalmente Bs
13. Bs y Cs
14. Principalmente Cs
15. Cs y Ds
16. Principalmente Ds
17. Principalmente F
18. No lo se
19. ¿Ayuda con actividades en las que su joven está involucrado/a fuera del horario escolar? (Deportes, exploradores, clubes, etc.)

0—**No (Circule “No” y salte al #18)**

1—**Si**

1. **– NA (un/a joven que no esté involucrado/a en ninguna actividad, circule “NA” y pase al #18)**
2. En los **últimos 3 meses**, ¿Con qué frecuencia ha ayudado con actividades en las que su joven está involucrado/a fuera del horario escolar como deportes, exploradores, clubes, etc.?
3. Casi nunca (una o dos veces al año)
4. A veces (aproximadamente una vez a la semana)
5. Frecuentemente (aproximadamente una vez a la semana)
6. Siempre (más de una vez a la semana)
7. En los **últimos 3 meses**, ¿Asistió usted a reuniones de padres o eventos sociales patrocinados por la escuela para padres?
8. - **No** 1 – **Si**

***Esta sección pregunta acerca de la frecuencia con la que ha tenido contacto con los maestros y el personal de la escuela en los* últimos tres meses.**

***0 = nunca 1 = raramente 2 = a veces 3 = a menudo***

1. En los **últimos 3 meses**. ¿Cuántas veces ha tenido algún contacto con los maestros de su joven u otro personal de la escuela? **(Escala #7)**
   1. Contacto personal\_\_\_\_\_\_
   2. Teléfono \_\_\_\_\_\_
   3. Correo electrónico o contacto de texto \_\_\_\_\_\_
2. En los **últimos 3 meses**. ¿Cuántas veces se ha reunido con algún otro personal de la escuela? (consejero, director, secretaria de la escuela, enfermera, etc.) **(Escala #7)**
   1. Contacto personal\_\_\_\_\_\_
   2. Teléfono \_\_\_\_\_\_
   3. Correo electrónico o contacto de texto \_\_\_\_\_\_
3. ¿Qué tan satisfecho/a está usted con el nivel de contacto que usted tiene con los maestros de su joven o con cualquier otro personal de la escuela? **(Escala #3)**
4. Muy insatisfecho/a
5. Algo insatisfecho/a
6. Satisfecho/a
7. Muy satisfecho/a
8. ¿Qué tan probable es que su joven abandone la escuela antes de graduarse de la escuela secundaria? **(Escala #4)**
   1. Muy improbable
   2. Improbable
   3. Probable
   4. Muy probable
9. **En un día escolar**, ¿Cuántas horas suele pasar su joven viendo televisión, videos (películas), jugando video juegos o navegando por el internet o usando medios sociales (sin incluir los medios utilizados para el trabajo de clase)? **(Escala #5)**
10. Mi joven no usa los medios sociales en noches escolares.
11. Media hora a una hora.
12. Entre 1 – 2 horas
13. Entre 3 – 4 horas
14. Más de 4 horas

***En esta sección se hacen preguntas sobre el apoyo que usted brinda a su joven con cosas como fijación de metas y participación en actividades en la comunidad o en la escuela. ¿Cuánto está de acuerdo o en desacuerdo con lo siguiente acerca de su apoyo con su joven en estas áreas durante los* últimos tres meses*? (Use la escala #6)***

**1 = Fuertemente en desacuerdo 2 = En desacuerdo 3 = De acuerdo 4 = Fuertemente de acuerdo**

**Los últimos tres meses, he tomado medidas para apoyar a mi joven a...**

1. … desarrollar un plan para estudiar y hacer la tarea \_\_\_
2. … encontrar formas de involucrarse en las actividades escolares \_\_\_
3. … encontrar maneras de involucrarse en actividades de voluntario/a en la comunidad \_\_\_
4. … hacer metas para el año escolar\_\_\_
5. … cumplir fechas de limite \_\_\_
6. … participar en papeles de liderazgo en la escuela o comunidad \_\_\_
7. … enfocarse en hacer lo mejor posible \_\_\_\_
8. … desarrollar un horario para completar la tarea y los proyectos escolares a tiempo \_\_\_

***Esta sección tiene que ver con su relación con la escuela de su joven, el sistema educativo, los maestros, los administradores y el personal. Responda que tan en acuerdo o en desacuerdo esta con cada declaración y si ha tomado medidas activas en estas áreas. (Escala #6)***

**1 = Fuertemente en desacuerdo 2 = En desacuerdo 3 = De acuerdo 4 = Fuertemente de acuerdo**

**En general, hago un esfuerzo para...**

1. … conocer el personal y la administración de la escuela \_\_\_
2. … conocer al menos uno de los maestros de mi joven \_\_\_\_
3. … entender las reglas y pólizas de la escuela \_\_\_\_
4. … informarme sobre mis derechos como padre \_\_\_\_
5. … aprender sobre el sistema educativo en este estado \_\_\_\_
6. … entender la diferencia entre obtener un GED, graduarse con un diploma estándar de la escuela secundaria, o con un diploma de una secundaria internacional o con un diploma de Bachillerato Internacional.\_\_\_\_
7. … involucrarse en las actividades escolares, en el salón de clase, y/u otras maneras (por ejemplo, organizaciones de padres, trabajo voluntario, etc.)
8. … tener conversaciones con los otros padres para obtener información o aprender acerca de los recursos en la escuela. \_\_\_\_
9. …contactar los otros padres para obtener apoyo. \_\_\_\_
10. …entender la trayectoria hacia la preparación a la universidad y para una carrera \_\_\_\_
11. … asistir a la conferencia de padres y maestros cuando esté disponible. \_\_\_\_\_

**En general, estoy segura/o de que…**

1. …yo entiendo cómo funciona la escuela de mi joven. \_\_\_\_
2. …puedo comunicar mis preguntas y preocupaciones con los maestros y el personal de la escuela.\_\_\_
3. …puedo trabajar con la escuela para encontrar una solución positiva si surge un conflicto o un problema que involucre a mi joven en la escuela. \_\_\_\_
4. …estoy ayudando a mi joven hacer bien en la escuela. \_\_\_\_
5. … estoy ayudando a mi joven prepararse para sus futuras metas de educación y carrera. \_\_\_\_

***La siguiente sección hace preguntas acerca de cómo se siente acerca de la escuela como padre y como miembro de esta comunidad escolar. (Escala #6)***

**1 = Fuertemente en desacuerdo 2 = En desacuerdo 3 = De acuerdo 4 = Fuertemente de acuerdo**

**Como madre/padre de esta escuela, siento que soy…**

1. …parte de una comunidad con el personal de la escuela y los otros padres. \_\_\_\_
2. …tratado/a con respeto, sabiendo que mis opiniones son importantes. \_\_\_\_
3. …cómoda/o preguntando por un traductor y por materiales en español si los necesito. \_\_\_\_
4. … capaz de hablar con maestros o administradores sobre grandes preocupaciones relacionados con mi joven. \_\_\_
5. …dedicada/o en creando un ambiente exitoso para todos los jóvenes. \_\_\_\_
6. …feliz de que mi joven asista a esta escuela. \_\_\_
7. …bienvenido/a en la escuela de mi joven. \_\_\_\_

***Esta sección le pregunta por su confianza en ciertos aspectos de esta escuela. Utilizando la escala, por favor conteste cuánto está de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes afirmaciones. (Escala #6)***

**1 = Fuertemente en desacuerdo 2 = En desacuerdo 3 = De acuerdo 4 = Fuertemente de acuerdo**

**Como madre/padre en esta escuela, estoy segura/o de que…**

1. … esta escuela es un buen lugar para mi joven. \_\_\_\_\_
2. … el personal de la escuela de mi joven está haciendo cosas buenas por ella / el. \_\_\_\_\_
3. … la gente en la escuela de mi joven es confiable. \_\_\_\_\_
4. … la escuela de mi joven hace un buen trabajo preparando a los jóvenes para sus futuros. \_\_\_\_\_
5. … puedo encontrar ayuda para mi joven si él / ella está batallando en una clase. \_\_\_
6. … los maestros de mi joven se preocupan por ella/el. \_\_\_\_
7. … maestros y administradores trabajan juntos para crear un ambiente seguro y acogedor para todos. \_\_\_\_
8. … hay muchas oportunidades para la involucración de los padres. \_\_\_\_
9. … puedo tener una conversación honesta y respetuosa sobre mi joven con su maestro. \_\_\_
10. …puedo trabajar con un maestro para resolver cualquier problema que tenga mi joven en la escuela. \_\_\_\_\_

***Esta sección hace preguntas sobre sus sentimientos acerca de los maestros en esta escuela. Utilizando la escala, por favor conteste cuánto está de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes afirmaciones. (Escala #6)***

**1 = Fuertemente en desacuerdo 2 = En desacuerdo 3 = De acuerdo 4 = Fuertemente de acuerdo**

**En esta escuela, siento que hay por lo menos un maestro…**

1. … que se preocupa por mi joven. \_\_\_\_\_
2. … quien está interesado en conocerme \_\_\_\_\_
3. … con quien me siento/a cómodo/a hablando sobre mi joven. \_\_\_\_\_
4. … de quien puedo hacer preguntas o hacer sugerencias sobre mi joven. \_\_\_\_\_

***Esta sección tiene que ver con conversaciones que tal vez usted tiene con su joven sobre aspectos de la vida escolar.***

***0 = nunca 1 = raramente 2 = a veces 3 = a menudo***

Utilizando la escala proporcionada, conteste con qué frecuencia; en los **últimos tres meses**, usted ha tenido una conversación con su joven sobre…

1. … sus amistades en la escuela. \_\_\_
2. … su participación en actividades escolares. \_\_\_\_
3. … eventos que van a pasar en la escuela. \_\_\_
4. … sus profesores. \_\_\_
5. … las cosas que aprende en clase. \_\_\_
6. … cómo contribuye al salón de clase. \_\_\_
7. … cómo va en sus clases. \_\_\_
8. … sus futuros objetivos de carrera y educación (incluso los objetivos a corto plazo). \_\_\_\_
9. … desafíos que surgen en la escuela (como intimidación, agresión, acoso, racismo, peleas, etc.) \_\_\_
10. … sus actitudes sobre la escuela \_\_\_\_
11. … su comportamiento en la escuela \_\_\_\_
12. … las cosas que suceden en la escuela (el ambiente escolar en general) \_\_\_\_
13. … la importancia de prepararse para futuras trayectorias educativas o de carrera, como la planificación universitaria y / o pensando acerca de la escuela técnica o comercial, etc. \_\_\_\_\_
14. … su involucro en actividades extracurriculares en la escuela y en la comunidad como en papeles de liderazgo, haciendo trabajo voluntario en la comunidad, deportes, etc.\_\_\_\_\_

**Tarea**

***Esta sección tiene que ver con su participación en ayudar a su joven con la tarea. Por favor, conteste la frecuencia con la que ha hecho lo siguiente para ayudarle a su hija/o con la tarea en los últimos tres meses…***

***0= nunca 1 = raramente 2 = a veces 3 = a menudo***

82. **Mi joven ha tenido la plena responsabilidad** de completar su tarea; no me involucro \_\_\_

83. **Dejé de intentar** (de ayudarlo con su tarea) \_\_\_

84. Me aseguré de que tenga un **cierto tiempo** para hacer la tarea \_\_\_

85. Me aseguré de que él / ella tenga un **cierto lugar** para hacer la tarea \_\_\_

86. **Me senté con mi joven** mientras él / ella hacía su tarea \_\_\_

87. **Me hice disponible** para mi joven cuando tenía preguntas sobre su tarea. \_\_\_

88. Ayudé a **mi joven cuando estaba atascado/a** en una tarea \_\_\_

89. Ayudé a mi joven a prepararse para los exámenes haciéndole preguntas sobre el tema, etc. \_\_\_

90. Le di a mi joven **incentivos** como privilegios especiales, regalos especiales, etc. \_\_\_\_

91. Utilicé **consecuencias**, castigos, acciones disciplinarias \_\_\_

92. **Le recordé a mi joven** que hiciera su tarea \_\_\_

93. **Comprobé con mi joven** para asegurarme de que él / ella hiciera su tarea \_\_\_

94. **Comprobé** y corregí la tarea de mi hija/o \_\_\_

95. **Comprobé con la maestra/o** para asegurarme que mi joven terminó su tarea \_\_\_

96. Le ayudé a mi joven acceder a **otros recursos** (biblioteca, materiales de arte, laboratorio de computación, etc.) \_\_\_

97. Le ayudé a mi joven **practicar habilidades** (lectura, revisión, problemas de práctica, etc.) \_\_\_

98. **Limité el ruido** y/o las distracciones mientras hacia su tarea \_\_\_

1. Otro (especifique) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Actividades para jóvenes**

**1 = Fuertemente en desacuerdo 2 = En desacuerdo 3 = De acuerdo 4 = Fuertemente de acuerdo**

**Mi joven…**

1. …aprovecha al máximo las *oportunidades escolares* (clases extracurriculares, actividades estudiantiles, clubes de tarea) \_\_\_\_\_\_
2. … participa en grupos / actividades *fuera de la escuela* (deportes, trabajo voluntario, iglesia, música, etc.) \_\_\_\_
3. … le gusta la escuela \_\_\_\_\_
4. …tiene una relación cercana con al menos un maestro en la escuela. \_\_\_\_\_\_\_
5. … tiene sueños y planes para su futuro. \_\_\_\_\_

**Para mi es importante…**

1. … que mi joven se gradúe de la escuela secundaria. \_\_\_\_\_
2. … que mi joven continúe su educación después de la secundaria\_\_\_\_\_
3. … saber cuáles son las metas que tiene mi joven para su futuro \_\_\_\_\_
4. … ayudar a mi joven a hacer planes y dar pasos hacia sus metas para el futuro\_\_\_\_\_
5. … buscar información para ayudarle a mi joven a alcanzar sus metas futuras \_\_\_\_\_
6. … ayudar a mi joven a comenzar a prepararse para la educación superior, incluso mientras esté en la escuela intermedia\_\_\_\_

**Apoyo Social**

***A continuación, se presentan preguntas sobre su apoyo social y, si tiene un cónyuge / pareja, cómo ve su relación. Por favor, háganos saber que tan verdadero son las siguientes declaraciones para usted. (Escala #8)***

**1 = Fuertemente en desacuerdo 2 = En desacuerdo 3 = De acuerdo 4 = Fuertemente de acuerdo N/A = No aplica**

1. Cuando tengo un problema, puedo contar con el apoyo de mis familiares. \_\_\_\_
2. Cuando estoy lidiando con una situación difícil, sé a quién puedo recurrir para obtener el apoyo que necesito. \_\_\_
3. Cuando nuestra familia se enfrenta a una decisión importante, los miembros de la familia que están involucrados tienen la oportunidad de compartir sus opiniones e ideas. \_\_\_\_
4. Tengo una relación fuerte con mi cónyuge / pareja. \_\_\_\_
5. Mi cónyuge / pareja y yo estamos de acuerdo sobre cómo disciplinar a nuestros jóvenes. \_\_\_\_

**Relación con su joven**

***Por favor indique que tan verdadera son las siguientes declaraciones para usted con respeto a su relación actual con su joven. (Escala #6)***

**1 = Fuertemente en desacuerdo 2 = En desacuerdo 3 = De acuerdo 4 = Fuertemente de acuerdo**

1. Cuando mi joven me pide hablar o cuando necesita hablar conmigo, escucho atentamente. \_\_\_
2. Sé escuchar atentamente, aun cuando no esté de acuerdo con lo que dice la otra persona­­­\_\_\_
3. Con regularidad, mi joven y yo hacemos cosas juntos que ambos disfrutamos\_\_\_\_
4. Mi joven y yo tenemos una relación cercana \_\_\_\_\_
5. Hago y digo cosas que le muestran a mi joven que a él / ella me importa y que yo la/lo amo (por ejemplo, diciendo cosas cariñosas, abrazándole/la, etc.) \_\_\_\_
6. Como madre/padre, es mi trabajo reconocer y apoyar las fortalezas de mi joven \_\_\_\_

**Conversaciones Difíciles**

***Las siguientes preguntas son acerca de las conversaciones difíciles que podría tener con su joven. (Escala #6)***

**1 = Fuertemente en desacuerdo 2 = En desacuerdo 3 = De acuerdo 4 = Fuertemente de acuerdo**

1. Cuando mi joven tiene que tomar decisiones importantes o cuando él / ella enfrenta un desafío, él / ella me pide por ayuda y apoyo\_\_\_\_
2. Mi joven y yo podemos hablar abiertamente de situaciones y temas difíciles (como sexo, drogas, la influencia de amigos y compañeros, etc.) \_\_\_\_
3. Mi joven y yo podemos hablar y resolver conflictos que ocurren en casa \_\_\_\_
4. Mi joven y yo podemos hablar y resolver los conflictos que surgen acerca de hacer la tarea\_\_\_\_
5. Si mi joven tiene problemas en la escuela, sé cómo conseguirle la ayuda que él / ella necesita\_\_\_
6. Si mi joven tiene un problema en la escuela, estoy segura/o de que él / ella podría hablar conmigo al respecto \_\_\_

**Límites y consecuencias**

***¿Qué tan ciertas son las siguientes declaraciones para usted acerca de su capacidad para comunicarse positivamente con su joven sobre el establecimiento de límites y consecuencias?***

**1 = Fuertemente en desacuerdo 2 = En desacuerdo 3 = De acuerdo 4 = Fuertemente de acuerdo**

1. En casa, estamos de acuerdo con reglas claras sobre lo que mi joven puede y no puede hacer. \_\_\_\_\_\_
2. Mi joven sabe cómo voy a responder cuando hace algo malo cosas que no me gustan o lo que está en contra las reglas de la casa) \_\_\_\_\_
3. Cada vez que mi joven hace algo mal, yo le respondo con una consecuencia específica (por ejemplo, una disciplina específica, quitándole privilegios, etc.) \_\_\_\_\_\_
4. Cuando mi joven hace algo mal, le grito o le insulto \_\_\_\_\_\_
5. Puedo controlar mi enojo y mantenerme calmado/a cuando disciplino o discuto con mi joven cuando él / ella hace algo mal\_\_\_\_
6. Cuando mi joven me desafía al no hacer lo que le pido, yo renuncio \_\_\_\_\_\_
7. Cuando mi joven está aprendiendo un nuevo comportamiento (por ejemplo: ser más responsable, estudioso/a u organizado/a), reconozco su progreso con, por ejemplo, un abrazo, una sonrisa o un pequeño regalo \_\_\_\_\_\_
8. Cuando mi joven se enfrenta a un gran desafío o establece una meta, le ayudo a centrarse en los pequeños pasos para lograr esa meta. \_\_\_\_\_
9. Cuando le doy una amenaza o advertencia a mi joven, frecuentemente no lo llevo a cabo\_\_\_\_\_

**Supervisión**

***Las siguientes preguntas son sobre los amigos/as de tu joven. Por favor, háganos saber que tan verdad son las siguientes declaraciones para usted.***

**1= Fuertemente en desacuerdo 2 = En desacuerdo 3 = De acuerdo 4 = Fuertemente de acuerdo**

1. A menudo hablo con mi joven acerca de sus planes para el día siguiente\_\_\_\_
2. Hablo con mi joven en muchas ocasiones acerca de lo que él / ella aprendió en la escuela \_\_\_\_\_
3. A menudo hablo con mi joven acerca de sus amigos. \_\_\_\_
4. Conozco muy bien a los amigos de mi joven. \_\_\_\_\_
5. Los amigos de mi joven tienen una buena influencia en su vida. \_\_\_\_
6. Los amigos de mi joven se apoyan positivamente entre sí. \_\_\_\_
7. Por lo general yo sé con quién está mi joven\_\_\_
8. Sé lo que hace mi joven y dónde va cuando no está en casa\_\_\_

**La siguiente sección tiene que ver con los comportamientos de su joven. Utilice la escala #9 para responder a las preguntas acerca de que tan cierto o no cierto son las siguientes afirmaciones en relación con los comportamientos de su joven en general. Vaya a la escala #9**

**0 = No es cierto 1 = Algo cierto 2 = Totalmente cierto**

***Mi joven…***

* 1. … tiene en cuenta los sentimientos de otras personas\_\_\_\_\_
  2. … es inquieto/a, hiperactivo/a, no puede permanecer quieto/a por mucho tiempo\_\_\_\_\_
  3. … se queja con frecuencia de dolor de cabeza, de estómago o de náuseas\_\_\_\_\_
  4. … está dispuesto a compartir con otros niños/as chucherías, juguetes, lápices, etc.\_\_\_\_\_\_
  5. … frecuentemente tiene un mal genio\_\_\_\_\_
  6. … es más bien solitario/a y tiende a jugar solo/a\_\_\_\_\_
  7. … por lo general es obediente, suele hacer lo que le piden los adultos\_\_\_\_\_
  8. … tiene muchas preocupaciones, a menudo parece inquieto/a o preocupado/a\_\_\_\_\_
  9. … ofrece ayuda cuando alguien resulta herido, disgustado, o enfermo\_\_\_\_\_
  10. … está continuamente moviéndose y es revoltoso\_\_\_\_\_
  11. … tiene por lo menos un/a buen/a amigo/a\_\_\_\_\_
  12. … pelea con frecuencia con otros niños/as o se mete con ellos/ellas\_\_\_\_\_
  13. … se siente a menudo infeliz, desanimado o lloroso\_\_\_\_\_
  14. … por lo general cae bien a los otros jóvenes.\_\_\_\_\_
  15. … se distrae con facilidad, su concentración tiende a dispersarse\_\_\_\_\_\_
  16. … es nervioso/a o dependiente ante nuevas situaciones, fácilmente pierde la confianza en sí mismo\_\_\_\_\_\_
  17. … trata bien a los niños/as más pequeños/as\_\_\_\_\_
  18. … a menudo miente o engaña\_\_\_\_\_
  19. … los otros jóvenes se meten con él/ella o se burlan de él/ella\_\_\_\_\_
  20. … a menudo se ofrece para ayudar (a padres, maestros, otros niños/as) \_\_\_\_
  21. … piensa las cosas antes de hacerlas\_\_\_\_\_
  22. … roba cosas en casa, en la escuela o en otros sitios\_\_\_\_\_
  23. … se lleva mejor con adultos que con otros jóvenes \_\_\_\_\_
  24. … tiene muchos miedos, se asusta fácilmente\_\_\_\_
  25. … termina lo que empieza, tiene buena concentración\_\_\_\_

**Lenguaje**

***Esta sección le pregunta por los idiomas que habla. Por favor, díganos qué idioma (s) usa en su casa. A veces usted puede hablar un idioma con sus hijos y otro con su cónyuge u otro adulto en el hogar-díganos todos los idiomas que usa.***

1. Hablo en el/los siguiente (s) idioma (s) en casa (**Marque todo lo que corresponda**)

a. Inglés

b. Español

c. Idioma (s) indígena (s) (por ejemplo: Mixteco, Zapoteco, Purépecha, Tarasco, etc.) (especifiqué)*:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

d. Otro (especifique)*:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Mi joven ayuda a nuestra familia a interpretar / traducir en diferentes situaciones (escuela, oficina de correos, propietarios de tierra, médicos, tiendas, etc.). (Escala #10)

*Nunca o      Algunas Mitad del*

*casi nunca        veces    tiempo          Casi siempre Siempre*

      1  2           3                   4               5

***El siguiente tiene que ver con que tan cómodo/a, o no, se siente usted hablando español e inglés en diferentes situaciones***

1. En una escala de 1 a 5 con 1 significado "nada cómodo" y 5 "muy cómodo”, **¿Qué tan cómodo/a se siente hablando español en las siguientes situaciones?**

a en el HOGAR 1 2 3 4 5

b en la ESCUELA (si asiste) 1 2 3 4 5 NA

c en la ESCUELA de su joven 1 2 3 4 5

d en el TRABAJO (si trabaja) 1 2 3 4 5 NA

e con AMIGOS 1 2 3 4 5

f en GENERAL 1 2 3 4 5

1. **¿Qué tan cómodo/a se siente hablando inglés en las siguientes situaciones?** 
   * 1. el HOGAR 1 2 3 4 5

b. en la ESCUELA (si asiste) 1 2 3 4 5 NA

c.en la ESCUELA de su joven  1 2 3 4 5

d.en el TRABAJO (si trabaja) 1 2 3 4 5 NA

e con AMIGOS 1 2 3 4 5

1. en GENERAL 1 2 3 4 5

**Raza, origen étnico, nacionalidad, idioma**

***Está sección tiene que ver con eventos de discriminación que tal vez le habría pasado en los últimos 3 meses. Vaya a la escala #11.***

***En los últimos tres meses, ¿Le ha pasado alguno de los siguientes eventos debido a su raza, origen étnico, color de piel, idioma o nacionalidad? Primero responde si el evento ocurrió o no, si ocurrió el evento, responde usando la escala del grado de estrés que le causó.***

**Nada          Un poco           Moderadamente   Muy**

**Estresante Estresante        Estresante               Estresante        Estresante**

* + 1. **2                3                         4                         5**

1. Debido a que no sé suficiente inglés, me ha sido difícil enfrentar situaciones diarias. 0 – No 1- Sí \_\_\_\_

*(Escriba el número de la escala arriba)*

1. La gente me trata como si fuera inferior debido a mi raza, etnia, color de piel, etc.

0 – No 1-Sí \_\_\_\_

1. Debido a la falta de documentación, algunos miembros de mi familia se han sentido estresados.

0 – No 1- Sí \_\_\_\_

1. La gente decía cosas negativas sobre mi cabello, el color de mi piel o la forma en que me visto, a causa de mi raza, etnia, etc.

0 – No 1- Sí \_\_\_\_

1. En algunos lugares públicos, espero enfrentar la discriminación. 0 – No 1- Sí \_\_\_\_
2. Me preocupa porque no hablo, leo ni escribo bien en español. 0 – No 1- Sí \_\_\_\_
3. Algunos miembros de mi familia se han vuelto demasiado individualista. 0– No 1- Sí s \_\_\_\_

.

1. Me preocupa porque no hablo, leo, ni escribo en inglés. 0 – No 1- Sí \_\_\_\_
2. Me he sentido rechazado por otros debido a mi cultura latina. 0 – No 1- Sí \_\_\_\_
3. Debido a problemas en la comprensión del inglés, he tenido dificultades en la escuela de mi joven.

0 – No 1- Sí \_\_\_\_

.

**Salud general**

1. En el último mes, ¿Ha tenido alguna condición seria de salud, ya sea crónica o aguda, o una lesión (por ejemplo, asma, diabetes, presión arterial alta, problemas de espalda, depresión, etc.) que interfieren con su capacidad de involucrarse en las actividades de su joven (por ejemplo, actividades escolares o extraescolares, ayudar a los jóvenes con la tarea, etc.)?

0 - No

1 – Si, por favor describa su(s) condición(es) abajo:

a. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ b. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ c. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

185. ¿Usted o su familia ha buscado consejería de un trabajador social, líder religioso, consejero, psicólogo o psiquiatra, o un consejero escolar por cualquier razón?

Usted Joven Otro N/A

Participante Joven

a. Problemas de crianza de su hija/o \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_

b. Problemas en la escuela de su joven \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_

c. El comportamiento de su joven \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_

d. Depresión / Estrés  \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_

e. Drogas / Alcohol     \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_

f. Otro (especifiqué): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_      \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_

**Uso de sustancias**

***Las siguientes preguntas se refieren al uso de sustancias como el alcohol y las drogas recreativas.***

***Estas primeras preguntas son acerca de su uso de alcohol y marihuana. Una "bebida" es una copa de vino, una botella de cerveza, un vaso pequeño de licor o una bebida mixta. Esto NO incluye beber sorbos de vino por razones religiosas.***

1. Durante los **últimos 30 días**, ¿Cuántas bebidas alcohólicas consume generalmente en un día?
2. No he bebido alcohol en los últimos 30 días (vaya a **# 198**)
3. Menos de 1 bebida al día
4. 1 bebida al día
5. 2 bebida al día
6. 3 bebida al día
7. 4 bebida al día
8. 5 o más bebidas al día

1. Mi consumo de alcohol tiene un impacto negativo en mis relaciones con los demás (**circule uno**) (Escala #6)

**1 = Fuertemente en desacuerdo 2 = En desacuerdo 3 = De acuerdo 4 = Fuertemente de acuerdo**

1. Durante los **últimos 30 días**, ¿Cuántas veces ha usado marihuana para fines recreativos?

1. 0 veces (**vaya al #200)**
2. 1 a 3 veces
3. 4 a 7 veces
4. 8 a 11 veces
5. 12 a 20 veces
6. Cada día o casi cada día
7. Mi uso de marihuana tiene un impacto negativo en mis relaciones con los demás **(circule uno)**

**1 = Fuertemente en desacuerdo 2 = En desacuerdo 3 = De acuerdo 4 = Fuertemente de acuerdo**

***La siguiente pregunta es acerca de drogas como las anfetaminas o metanfetaminas, cocaína u opiáceos (como la heroína), oler pegamento o pinturas, y los medicamentos de venta libre utilizados para drogarse.***

1. Durante los **últimos 30 días**, ¿Cuántas veces ha utilizado alguna de las sustancias mencionadas para drogarse?
2. 0 veces (vayaal **#202)**
3. 1 a 3 veces
4. 4 a 7 veces
5. 8 a 11 veces
6. 12 a 20 veces
7. Cada día o casi cada día

1. Mi uso de drogas como las anfetaminas, opiáceos, pegamento, pinturas y medicamentos de venta libre tiene un impacto negativo en mis relaciones con los demás (circule abajo): \_\_\_\_

**1 = Fuertemente en desacuerdo 2 = En desacuerdo 3 = De acuerdo 4 =Fuertemente de acuerdo**

***La siguiente sección tiene que ver con maneras en que usted se sintió o actuó en la semana pasada. (Escala #12)***

***Por favor, indique la frecuencia con la que se ha sentido en la semana pasada:***

**0 = Rara vez o nunca (menos de un día)  
 1 = Algunas o algunas veces (1-2 días)  
 2 = Ocasionalmente o una cantidad moderada (3-4 días)  
 3 = La mayoría del tiempo o todo el tiempo (5-7 días)**

**Durante la última semana:**

1. Me he sentido deprimida/o \_\_\_\_\_
2. Sentí que todo lo que hice fue un gran esfuerzo\_\_\_\_
3. Me sentido miedosa/o\_\_\_\_\_
4. Tuve el sueño inquieto \_\_\_\_\_
5. Me he sentido feliz\_\_\_\_\_
6. Me he sentido solo/a\_\_\_\_
7. La gente no era amable \_\_\_\_\_
8. Disfruté la vida\_\_\_\_\_
9. Me he sentido triste\_\_\_
10. Sentí que no le caía bien a la gente \_\_\_\_\_
11. No tenía ganas de hacer nada \_\_\_\_\_\_

*(Escala #6) Desde la elección presidencial de 2016, en la escuela de mi joven…*

**1 = Fuertemente en desacuerdo 2 = En desacuerdo 3 = De acuerdo 4 =Fuertemente de acuerdo**

1. Ha aumentado los sentimientos negativos en cuanto a los inmigrantes \_\_\_\_
2. Ha aumentado el sentido de miedo acerca de lo que puede pasar para las familias inmigrantes \_\_\_\_
3. Me he dado cuenta de que hay más racismo o rabio hacia las minorías \_\_\_\_
4. Los estudiantes se pelean basado en los candidatos quienes apoyaron \_\_\_\_
5. Las/os docentes y administradores están siendo acosados por alzarse en defensa de los niños \_\_\_\_
6. Las/os docentes y administradores han desarrollado un red de apoyo para apoyar a la escuela a lidiar con el clima post-electoral \_\_\_\_

**Qualitative:**

1. Si han sucedido incidentes específicos de intolerancia o acoso relacionados con la elección, por favor descríbalos abajo:
2. Por favor describa cualquier ejemplo de esperanza o inclusión que ha ocurrido en la escuela de su joven después de la elección:

**Información Demográfica:**

1. ¿Cuántas personas viven actualmente en su hogar incluyendo usted (la gente que come y duerme allí la mayor parte del tiempo)?
   1. Numero de adultos (más de 18 años): \_\_\_ \_\_\_

b. Número de niños (menores de 18): \_\_\_ \_\_\_

212. ¿**Actualmente**, recibe asistencia pública o tiene acceso a recursos de la comunidad?

* 1. **- No**

**1– Si (circule TODOS que aplican):**

* 1. Estampillas de comida (SNAP)
  2. Almuerzos gratuitos o reducidos
  3. Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF)
  4. Seguro de desempleo
  5. Discapacidad
  6. Seguro Social
  7. Seguro de Salud (Cubre Oregón, Medicaid / Medicare)
  8. Mujeres, Niños, Niños (WIC)
  9. Caja de comida gratuita
  10. Otro (especifique): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. ¿Cuál de las siguientes afirmaciones mejor describe la situación alimentaria en su hogar durante los **últimos 12 meses**? (**circule uno**)

* 1. Siempre tenemos lo suficiente para comer y comemos los tipos de comida que queremos.
  2. A veces no tenemos lo suficiente para comer.
  3. Muchas veces no tenemos lo suficiente para comer.

214. ¿En los **últimos tres meses** ha completado algún certificado o diploma de educación o carrera? Si\_\_\_\_\_ No \_\_\_\_

a. Si "sí" ¿cuál? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Ingresos de Familia**

***Se trata de la cantidad de ingresos que reciben todas las personas que viven en su casa durante un mes típico. Esto incluye todo el dinero que recibió a través de un trabajo, el alquiler de una habitación en su casa, de un miembro de la familia (incluyendo su joven) que contribuyen dinero a su hogar. También puede incluir trabajos no tradicionales, como la venta de tamales, cuidado de niños, etc.***

215. ¿Cuál fue el **ingreso total de su hogar en un mes típico** (en dólares y ***después de impuestos***)? Eso debe incluir los ingresos obtenidos fuera de los EE.UU.

a. Menos de $ 500 *(Menos de $6,000 al año)*

b. $ 500 - $ 1,000 *($6,000 a $12,000 al año)*

c. $ 1,000-$ 2,000 *($12,000 a $24,000 al año)*

d. $ 2,000-$ 3,000 *($24,000 a $36,000 al año)*

e. $ 3,000-$ 4,000 *($36,000 a $48,000 al año)*

f. $ 4,000-$ 5,000 *($48,000 a $60,000 al año)*

g. $ 5,000 – $ 6,000 *($60,000 a $72,000 al año)*

h. Más de $ 6,000 al mes (*más de $72,000 al año)*

216. ¿Cuántas personas dependen de este ingreso? \_\_\_\_\_\_\_ personas

217. ¿Envía dinero a los miembros de su familia o a otros en su país de origen?

0 – No 1 – Si

En caso de “**Si**”…

* 1. En dólares estadounidenses ($$), ¿Cuál es la cantidad promedio que envía **cada mes** o **cada año** a su familia u otras personas a su país de origen?

$ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ cada mes **O** $ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ cada año

**¡Gracias por participar en esta encuesta!**